

世界

文学大师

鲁李主
越洁编

与

9

中国华侨出版社

世界
文学名著

(京)新登字 190 号

图书在版编目 (CIP) 数据

世界文学大师与世界文学名著/鲁越,李洁主编. —
北京:中国华侨出版社,1995.3

ISBN 7-80074-957-6

I. 世… I. ①鲁… ②李… II. ①文学家—生平事迹—
世界 ②作品—文学评论—世界 N. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 01285 号

国家教委图书馆工作委员会装备用书

出版者 中国华侨出版社
北京朝内大街 130 号
(邮政编码: 100010)...

印刷者 河北省永清县第二印刷厂

开 本 787×1092 毫米 32 开本

字 数 1200 千字 56.25 印张

版 次 1995 年 3 月第 1 版

印 次 1995 年 3 月第 1 次印刷

印 数 1—5000 套

书 号 ISBN 7-80074-957-6/G·269

定 价 45.00 元 (全 12 本)

出版说明

《世界文学大师与世界文学名著》——不可抗拒的诱惑！

浩浩荡荡的人类文明史，造就出浩浩荡荡的文学大军，也造就了浩浩荡荡的文学作品。在这浩浩荡荡的文学大军和文学作品中，能称为世界文学名著的却不多。大师与名著虽然不多，却是人类文化历史长河中的瑰宝，是文学星空中的璀璨明星。

人类要健康发展，则须不断地继承与发扬人类文明长河中最精华的部分。

然而人生有限，求知无涯。人的一生，需要学习的知识很多，由于种种原因和限制，用来求知的时间却很少。用智慧武装起来的人，比用华丽衣裳装饰的人亮丽百倍。而智慧又是由素质决定的。而素质决非一朝一夕修养好的。一个素质高的人，肯定也是充满智慧的人。一个充满智慧的人，他的各方面素质都要高，各方面素质都要修养。就文学素质修养而言，凭一个人的时间和精力，一生中也难把世界文学大师的名著读完读透（虽然名著不是很多），因此，想一览大师名著风范，就得寻求一条通往文学圣殿的捷径。基于此，我们组织了当今在文学界、文学评论界比较活跃的部分学者、教授、专家编写了这套《世界文学大师与世界文学名著》，为那些孜孜以求的学子以及渴望提高自身素质的人们铺一条红地毯，从而使他们轻松自如地步入文学的殿堂。

《世界文学大师与世界文学名著》，既有别于泛泛介绍世界文学大师的著作，又有别于改写、缩写世界文学名著的著作。它是把介绍世界文学大师及其名著巧妙地结合在一起，然后对大师及其名著进行评介、赏析，一举三得，三位一体，三管齐下，使人们在了解文学大师之后，欣赏到大师的名著。由于文学大师的局限（历史的、环境的），大师的名著在艺术上也定有不同。既使同出于一位大师之手，有的作品是千古绝唱，有的则是昙花一现。因此，在编纂这套丛书的时候，我们经过再三甄选、反复斟酌才取舍的。入选的大师，未必十全十美；未选人的大师，也不一定没份量——这多少于编者的情愫有关。有些人选的名著，由于精华和糟粕共存（如薄迦丘的《十日谈》），我们只入选了精华部分。我们的宗旨只有一条：忠于艺术，忠于历史，实事求是，尽量完美。我们的原则也只有一条：不以编者好恶入选大师及大师们的名著。

赏析方面的著述，是仁者见仁，智者见智，有偏颇和缺点在所难免。加之今日之学者，大多采用当今文学评论最新观点和方法，争议和不成熟也是有的，请读者匡正、赐教——权且把名著的赏析当作一块砖吧。

在编写此书过程中，得到了国内文学艺术界、文学评论界、出版界、在京各大院校师长们的指导，并参照了一些师长们的著述和观点，在此深表敬意和谢忱，并恳请广大读者特别是有识之士提出宝贵意见。

编者

1995. 3于北京

目 录

26 夏绿蒂·勃朗特

- 1.1 夏绿蒂·勃朗特 (1)
- 1.2 简·爱 (2)
- 1.3 《简·爱》赏析 (20)

27 陀斯妥耶夫斯基

- 1.1 陀斯妥耶夫斯基 (32)
- 1.2 白夜 (33)
- 1.3 《白夜》赏析 (38)
- 1.4 鳄鱼 (39)
- 1.5 读《鳄鱼》 (44)

28 左拉

- 1.1 左拉 (46)
- 1.2 陪衬人 (47)
- 1.3 《陪衬人》赏析 (50)

20 莫泊桑

- 1.1 莫泊桑 (53)
- 1.2 羊脂球 (54)
- 1.3 《羊脂球》赏析 (61)
- 1.4 珠宝 (65)
- 1.5 读《珠宝》 (68)
- 1.6 海港 (70)
- 1.7 《海港》赏析 (74)
- 1.8 项链 (75)
- 1.9 《项链》赏析 (79)
- 2.0 我的叔叔于勒 (88)
- 2.1 《我的叔叔于勒》赏析 (92)
- 2.2 两个朋友 (97)
- 2.3 《两个朋友》赏析 (100)
- 2.4 月色 (105)
- 2.5 《月色》赏析 (109)
- 2.6 铃子大妈 (117)
- 2.7 《铃子大妈》赏析 (121)

21 王尔德

- 1.1 王尔德 (124)
- 1.2 快乐王子 (125)
- 1.3 《快乐王子》赏析 (130)

26 夏绿蒂·勃朗特

1.1 夏绿蒂·勃朗特

《简·爱》是19世纪英国女小说家夏绿蒂·勃朗特(1816—1855)的代表作。夏·勃朗特和她的妹妹艾米莉·勃朗特(1818—1845,其代表作为《呼啸山庄》)、安妮·勃朗特(1820—1849,其代表作为《艾格妮丝·格雷》)几乎同时登上文坛,成为小说家,这被传为世界文学史上的佳话。虽然由于生活的艰辛,出身于穷乡僻壤约克郡一个穷牧师之家的三姐妹都过早地离开人世,但她们的小说至今为千千万万读者热爱,其中《简·爱》更是我国几代青年最喜爱的外国名著之一。夏绿蒂·勃朗特除《简·爱》(1847)外,还写过《教师》(1846年写,1857年出版)、《雪莉》(一译《谢莉》,1849)和《维莱特》(1853)。这些作品都带有自传或半自传

性，或反映自己经历，交织着主人公争取女性人格独立的斗争和爱情生活故事。

《简·爱》用第一人称写成。

1.2 简·爱

我的名字叫简·爱，是一个瘦小、难看的女孩子。我的父母在我很小的时候就死去了。母亲临死前将我托付给有钱的舅父舅母，于是我就到了舅舅家——盖兹海德府，与两位表姐、一位表兄一起生活。

不久，我的舅舅也去世了。虽然在临死前他要舅母发誓善待我，他死后情形却不是这样。舅母和表兄姐们对我吹毛求疵，动不动就打骂我、惩罚我。有一次由于我对他们的无理辱骂忍无可忍，顶撞了约翰表哥，他就狠狠地打我。我不顾一切地与他打，结果我被送进了红屋子——一间凄凉、神秘而又令人恐怖的房间。我愤怒，痛苦，害怕，便昏厥过去了，这才被放了出来。那以后过了几个月，我就被送进了一所慈善性质的学校——劳渥德寄宿学校。

在学校里，我和其他女孩子一样过着非常清苦的生活。我们早晨很早就起床祈祷，阅读《圣经》。白天我们上课，背诵课文，还要做手工、针线活。稍有差错便会受到责罚。不久以后，我与一位善良、聪明的女孩子交上了朋友，从她那儿我得到了友谊、爱和尊重。但很惋惜的是她在一次流行性伤寒袭击我们学校时得病死去了。

在我最敬爱的老师谭波尔小姐的帮助和亲切关怀、教导下，我建立了自信心和自尊心，克服了在舅母家形成的自卑、自贱心理。我在劳渥德刻苦努力地学习各种课程，法语、绘画、音乐等等，成为学校最好的学生。六年后，我毕业留在学校作了教师。

度过了两年的教书生涯后，谭波尔小姐结婚离开了学校，搬到很远的地方去了。八年来，我一直把她当成我的母亲，保护人和伴侣。她的离去破坏了我的安定心绪，我感到劳渥德再也不象我的家了。我决心去寻找一种新的工作和新的生活。

通过登广告我找到了一份工作。一个多月后，我来到桑菲尔德庄园，为一位不满十岁的小姑娘阿黛勒作家庭教师。庄园的主人爱德华·罗切斯特出国旅游去了，家里的管家太太接待了我，把一切都安排妥当了。

桑菲尔德是一座华丽宏伟的大庄园。周围有宽广的牧场，古老的花园，浓密的树木和青山绿水。对这里的环境我十分满意，因为我喜爱大自然，并常常用画图去描绘它。对我的学生阿黛勒我也很喜欢，因此，我就在这里安安心心地工作起来。

几个月后的一天傍晚，我去镇上交一封信。路上我坐下来欣赏了一会日落时的景色。这时，路上过来一位骑马人。马已从我面前跑过，却突然滑倒，那位先生从马上摔了下来。我走过去打算帮助他，但他愤怒面粗暴地拒绝了。我看到他受伤而站立不起来的样子，决定暂不离开。固执地请他让我帮他点忙。他无奈，让我替他把马牵过来，然后用手撑着我的肩上了马，很快离去了。我继续赶我的路，就象没发生过任何事情一样。

等我交了信回到庄园，却发现宅子里不象平时那般安静。一问才知主人回来了。他不是别人，就是我在路上遇见的那位从马上摔下来伤了腿的先生。

第二天，罗切斯特先生召见我，仔细询问了我的身世、学历，并考察了我各方面的知识、技艺和绘画、弹琴等。我也仔细观察了他。他大约三十五岁左右，长得不英俊：黑黑的脸，粗粗的浓眉，方方的额头，坚毅的鼻子，严厉的嘴、下巴和下颏。他中等身材，胸膛宽阔，是一幅锻炼有素的体魄。他对我的态度粗鲁而不合礼仪，常常很不耐烦，而且多变。据管家说，他从来没有在这宅子里住过两星期以上。显然这里使他不快活。到底是什么原因呢？管家不说，我也不好再问。

在以后的几天里，罗切斯特先生常常在晚上召我去和他谈话。他仍然古怪多变，谈话常常叫人摸不着头脑。但我也由此知道他的一些经历。

他说他象我这样大的时候，也跟我一样纯洁。但在二十一岁时就走上歧途，再也没有回到过正道上。他闲荡过，流浪过，是个堕落的人，但他愿意改过自新。他告诉我，阿黛勒不是他的女儿，而是他收养的一位法国舞女的私生女。罗切斯特先生在巴黎时迷上了那位舞女，用大量金钱供她挥霍，而她却与另一男子相好。罗切斯特先生一怒之下甩掉了她，可那舞女后来却将阿黛勒冒充他的女儿送了来。

我没像罗切斯特先生担心的那样因为阿黛勒是私生女就对她不好，甚至辞职离开她。我知道她的身世后对她更好，更疼爱了。渐渐地，我发现我的主人对我的态度也不象以前那样古怪。他似乎很乐意见我，我也觉得我真正有力量使他快活起来。和他谈话，我自己也感到有一种强烈的喜悦。因为

他给我这个没见过世面的心灵注入了一点世界的新鲜空气。我接受着他提供的新看法，想象他描绘的新图画，思想上也跟随着他穿过他揭示的新领域。他用来对待我的那种既正直又热诚的友好坦率使我想接近他。我那纤弱的新月般的命运似乎扩大了，生活的空白填满了，身体健康改进了，人长胖了，也有了力量。我觉得他的脸成为我最爱看的东西，有他在房间里比最明亮的火炉更使人高兴。我认为他身上有一些杰出的素质，但有点被凶残的命运糟蹋了。我愿意作出很多牺牲来减轻他的悲哀。

一天晚上，我想了很久后才迷迷糊糊睡去，却被一阵奇怪而悲惨的模糊的喃喃声惊醒。我坐起来，听见仿佛有人在过道里走路，手指从门上摸过去。我吓得浑身发冷。随后我听见一阵低沉压抑的魔鬼般的哭声——刚来这里时我也听见过。我一个人害怕，就打开门打算到管家太太那儿去。可我发现门外地上有一支点燃的蜡烛，烟象云雾一般从罗切斯特先生房间里涌出来。我立刻走进去，看到火舌在他床的四周跳动，帐子也起火了，而罗切斯特先生还在熟睡。我推他，喊他，可他不醒，我只好拿起脸盆水罐，把水泼在床上和罗切斯特先生身上，把火扑灭了。

罗切斯特先生醒来后我告诉了他事情经过。他去三楼查看了一下，说是一个发疯的女仆干的。他十分感谢我，眼睛里还有着奇怪的激情。他拉着我的手，不愿让我离开他。我还是设法走了。但我回到房间后却兴奋得不能入睡，我发现自己爱上了他，但理智却不允许我这样去期望。

第二天我怀着喜悦而又紧张不安的心情准备去见罗切斯特先生，却一整天都没见到他。后来我才听管家说他已出去

拜访朋友去了。据管家说，离桑菲尔德二十英里远的地方有一位富孀英格拉姆太太。她有三个女儿，大女儿英格拉姆小姐尤为漂亮。她风度高雅，容貌美丽，是个典型的大家闺秀。罗切斯特先生就是去看她的，可能还会跟她结婚，因为她作为罗切斯特的太太和桑菲尔德的女主人再合适不过了。

听了管家的话以后，我决心抛掉我自己对罗切斯特先生产生的一切幻想。我画了一张自画像和一张想象中的英格拉姆小姐的画像。我打算时时将这两幅画像进行比较，使我清醒地认识我们之间的差距以及我与罗切斯特先生之间不可逾越的鸿沟，不再作非份之想。

十几天以后，罗切斯特先生带着英格拉姆小姐和一大群客人回来了。罗切斯特先生忙于招待客人，没有时间和我在一起谈天，但他要求我天天晚上去客厅和他及客人聚一聚。利用这个机会，我细细地观察了英格拉姆小姐和她与罗切斯特先生之间的关系。我发现罗切斯特先生对英格拉姆根本没有爱情，尽管她千方百计地想要向他讨好，想迷住他。我还看出英格拉姆小姐虽很喜欢卖弄，却没有真才实学。她长得很美，也有很多出色的技艺，但她的见解浅薄，她的心灵天生贫瘠。自由自在生长的天然果实是不会喜欢这种土壤的。她不善良，没有独特的见解，也没有温柔和真诚。因此我判断罗切斯特先生仅仅是为了她的门第和政治上的原因才打算娶她。在我意识到这一点之后，感到痛苦万分。

这一群客人还没有离去，宅子里又来了一位远道的客人。他自称从西印度群岛来，名叫梅森。那天晚上，桑菲尔德的所有客人都被一个狂野、刺耳、尖锐的声音惊醒。罗切斯特先生把客人安抚好以后，悄悄地请求我的帮助。我按他的吩

耐带上药品到了三楼，发现梅森先生受伤了，他说是被那位神秘的疯子刺伤和咬伤的。为他包扎好后，罗切斯特先生悄悄地送走了他。我感到十分不解，既然这个疯子在我们这里造成这样大的危害，罗切斯特先生为什么不解雇她或把她弄走？

几天后，我舅舅家的一位佣人找到我，说我舅母快死了，她想见见我。我离开盖兹海德已有八年多，对舅母的怨恨也已淡漠。我决定回去尽自己所能跟她和好，使她死前有点安慰。到家后，舅母已病得十分沉重，她整天昏睡，只是偶尔清醒一下。她仍然十分讨厌我，憎恶我。但她知道自己不久于人世，希望能在死前减轻良心上的负担。她告诉我说我的叔叔约翰·爱在三年前曾给她去信打听我的下落。因为他未婚无嗣，希望将我接去抚养，并在死后将一切遗产留给我。可舅母因为恨我，想报复我，不愿我有好运气，就回信给我叔叔说我已经死了。现在她把叔叔的信给我，说我可以写信给他，澄清这个谎言。说完之后不久，舅母便去世了，但她临死时仍然不愿接受我的吻和亲切的表示。

舅母死后，我回到了桑菲尔德，一个月已经过去了。罗切斯特先生和家里一切都欢迎我的回家。管家告诉我说罗切斯特先生将娶英格拉姆小姐。听到这消息我开始为我的前途打算。我知道英格拉姆小姐十分讨厌阿黛勒，婚后她定会把她送到学校，那么我也就没有必要再留在这里。罗切斯特先生曾答应我在他婚后帮我另找一份工作，现在是应该提醒他的时候了。

一个仲夏的傍晚，我在鲜花盛开的庭园中散步时，遇见了罗切斯特先生。他邀我坐下谈谈，我便与他一起坐在一棵

七叶树下聊起来。他谈起再过一个月光景他就要作新郎了，在这段时间里，他将亲自留心给我找个职业和住所。他说他可以在爱尔兰帮我找一份家庭教师的工作。他的话使我非常难受，眼泪不由自主地涌出来。因为这意味着海水和波涛将把我和我所爱的罗切斯特先生分开。更使我寒心的是想起那把我们隔开的更辽阔的海洋——财产、地位和习俗。我心里激动，不敢回答罗切斯特先生的话。而罗切斯特先生却接着说他觉得心中似乎有根弦和我的心上一根类似的弦打成了解不开的结，如果我们被海峡和远远的距离隔开，那根弦恐怕会绷断。那时候他的心会流血，而我呢，他半开玩笑地说，恐怕会忘了他吧。我说：“这我永远不会，先生——”我说不下去，哭出了声，剧烈的痛苦使我从头到脚都在哆嗦。

终于我说了出来。我说我爱桑菲尔德，因为我在这里过得愉快、充实。我同我所喜爱和尊敬的人——一个独特、活跃、宽广的心灵交谈、沟通过。但现在我感到害怕和痛苦，因为我非从他那儿被永久拉走不可。

罗切斯特不同意我的说法，他说我没有非走不可的必要性。我反驳说：“你以为我会留下来，成为你觉得无足轻重的人吗？你以为我是一架没有感情的自动机器吗？……你以为，因为我穷、低微、矮小、不美，这就没有灵魂没有心吗？你想错了！我的灵魂和心跟你的完全一样！要是上帝赐与我一点美和一点财富，我就要让你难以离开我，就象我现在难以离开你一样。我现在跟你说话，并不是通过习俗、惯例，甚至不是通过凡人的肉体——而是我的精神在同你的精神谈话，就象两个人都经过了坟墓，我们站在上帝脚跟前，是平等的——因为我们是平等的！”

罗切斯特先生应和着我的最后一句话，一把把我搂在怀里，他的嘴唇贴在我的嘴唇上。他真诚地说：“你的意志将决定你的命运。我把我的手，我的心和我的财产的股份权都奉献给你。”

我不相信他的话，挣脱了他的拥抱。他认真地解释说，他根本就不爱英格拉姆小姐，他一直爱的是我，他打算娶的也只是我。他知道英格拉姆爱的也并不是他，而是他的财产。因此当他试探性地告诉她说他的财产只有她所想象的三分之一时，她和她母亲对罗切斯特先生的态度便冷淡下来了。我听了他的话，看到他的认真，鲁莽，激动得通红的脸和闪着奇异的爱情光芒的眼睛，相信了他的求婚的诚意，幸福地答应了作他的妻子。

第二天，我给我的叔叔写了一封信，向他报告了我与罗切斯特先生的婚事。

充满期待的一个月很快过去了，我们结婚的日子到来了。我和罗切斯特先生起得很早。我们穿好结婚礼服，乘车到了教堂。我们没通知任何亲友参加婚礼，但我看到有两个似乎是看热闹的人悄悄地走进了教堂。婚礼开始，牧师走上圣坛。他俯向罗切斯特先生，按照惯例问他是否有什么障碍使我们不能合法地结为夫妇。问完之后他习惯地停顿了一下。当他正要进行下一个步骤时，突然有一个声音打破了他的停顿，这也是百年未有过一次的。这个声音说：“婚礼不能继续举行，我宣布存在障碍”。牧师追问这个障碍的性质，那声音说：“罗切斯特先生结过婚。而且他的妻子现在还活着！”

这话把在场的所有人都惊呆了。罗切斯特先生镇定地请那人出示证据，那人便取出一张纸念出了罗切斯特先生妻子

的名字，她在某时某地与罗切斯特结婚等等。还有一位目睹他的妻子现在还活着的证人，那就是梅森，三个月前宅子里来的那位西印度群岛的神秘的客人！

面对这一切，罗切斯特先生愤怒而绝望地下定决心把一切都宣布出来。他说：“重婚是个丑恶的字眼！然而，我决意要成为一个重婚者。”他接着解释说：他十五年前娶的妻子伯莎·梅森是个疯子，并出身于一个疯人家庭，可这些事他在结婚后才知道。多年来那个疯子一直关在桑菲尔德的三楼上，人们对她有过各种各样的猜测，但谁也不知道那是他的妻子。最后他绝望地请人们去他府上访问他的妻子，看她是否还是一个名符其实的，可称为人的东西。

罗切斯特先生带着人们来到他宅子的三楼上，打开低低的黑门，我们跟他走进了一个大房间。他撩开一道帷幔，又打开了一道门，我看到那是一间没有窗户的房间，中间生着火，屋子的那一头有一个不知是野兽还是人的东西在匍匐着，蠕动着，嗥叫着。看着罗切斯特先生，她吼叫起来，擦开了蓬在脸上的头发。我看到她紫色的脸，肿胀的五官和象两颗烧红的火球一般的眼睛。她向罗切斯特先生扑来，他们搏斗了一阵，最后罗切斯特先生把她捆了起来。

我们退出房间下楼时，那位打断我婚礼的（他自称是律师）告诉我说是我叔叔接到我的信以后，从老朋友梅森那儿知道了这个秘密，才请律师和梅森先生赶来阻止这件事的。他本人无法亲自来，因为他已病重，可能不久于人世了。

我回到自己房间，没吃，没喝，也没哭。我曾是个热情面满怀希望的女人，现在又成为一个冷漠的、孤苦伶仃的姑娘了。我的希望全都破灭了。我陷入深深的泥潭。我觉得没

有立足之处；我进入深水之中，洪水淹没了我。罗切斯特先生欺骗了我，他是有妻子的人，我再爱他，也不能留下作他的情妇。我必须走，离开桑菲尔德，虽然我还不清楚怎么走，到哪儿去。

从早上到下午，我都一直把自己锁在房间里，日落时我开门出来了。在门口我被绊了一跤，原来是罗切斯特先生一直守在门口。他说：“你终于出来了，我已经等了你好久。”他悔恨万分地说：“简，我从来没有打算这样伤害你。要是是一个男人只养着一头象他女儿般亲爱的小母羊，只有这头羊吃他的面包，喝他杯子里的水，又躺在他的怀里，而他却在屠宰场上把她误宰了。对于铸成的这个血腥大错，他感到的后悔也不会超过我现在的后悔。”他渴求我的原谅，并希望他带着我离开这可怕而令人伤心的地方。我当时就原谅了他，但拒绝跟他走。他见我这样，便愤怒得象头疯狂的狮子。我虽然下定决心要走，却不忍心看见我心爱的人心碎的样子，我将他安抚下来。他为了继续说服我，便开始向我解释他为何与伯莎·梅森结婚。

他说，他出生在一个有钱的家庭，有个爱钱如命的父亲和一个哥哥。他父亲为了保持自己产业的完整，打算把产业全部让长子继承。但他又不愿让小儿成为穷光蛋。于是他就决定找老梅森先生，他的一位有钱的老朋友结亲。梅森先生是西印度群岛的一位富有的种植园主和商人，他可以给女儿三万英磅的嫁妆。爱德华·罗切斯特大学毕业后，就到了牙买加，准备娶伯莎为妻。当时伯莎在当地以美貌著称。她象英格拉姆小姐一样会卖弄风情。爱德华年青，单纯，受了她的迷惑，以为自己真的爱上了她，便与她结婚了。婚后他才